

<<楚辞>>

图书基本信息

书名：<<楚辞>>

13位ISBN编号：9787508522043

10位ISBN编号：7508522044

出版时间：2012-1

出版时间：许渊冲 五洲传播出版社 (2012-01出版)

作者：许渊冲 译

页数：422

译者：许渊冲

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<楚辞>>

### 内容概要

“楚辞”又称“楚词”，是战国时代的伟大诗人屈原创造的一种诗体。作品运用楚地（今两湖一带）的文学样式、方言声韵，叙写楚地的山川人物、历史风情，具有浓厚的地方特色。

汉代时，刘向把屈原的作品及宋玉等人“承袭屈赋”的作品编辑成集，名为《楚辞》。并成为继《诗经》以后，对我国文学具有深远影响的一部诗歌总集。

本书由许渊冲翻译。

<<楚辞>>

作者简介

许渊冲，1921年出生于江西南昌。

先后毕业于西南联大、巴黎大学。

北京大学文学翻译教授。

英文著作有《中诗英韵探胜》、《逝水年华》。

译作方面，除了由英国企鹅出版公司出版的汉译英《不朽之歌》外，还有《诗经》、《楚辞》、《唐诗三百首》、《宋词三百首》、《李白诗选》、《苏东坡诗词选》、《西厢记》和《毛泽东诗词选》等英译或法译。

外译汉则有福楼拜《包法利夫人》等世界文学名著多种。

2010年，荣获中国翻译文化终身成就奖。

<<楚辞>>

书籍目录

序 屈原 离骚 九歌 东皇太一 云中君 湘君 湘夫人 大司命 少司命 东君 河伯 山鬼 国殇 礼魂 天问 九章 惜  
诵 涉江 哀郢 抽思 怀沙 思美人 惜往日 橘颂 悲回风 远游 卜居 渔父 九辩 招魂 大招

## &lt;&lt;楚辞&gt;&gt;

## 章节摘录

版权页：云中君【题解】云中君，当指常出现在云中的一位神。

历来多解为云神丰隆。

如洪兴祖《楚辞补注》：“云神丰隆也。

一曰屏翳。

”朱熹、汪瑗、戴震等人均主此说。

清代以来对此渐有异议，如徐文靖《管城硕记》卷十四认为“云中君”当为云梦泽中之神，其称：“《左传·定公四年》：‘楚子涉睢济江，入于云中。

’杜注：入‘云梦泽中’。

是‘云中’，一楚之巨薮也。

云中君犹湘君耳。

《尚书》：‘云土梦作。

’《尔雅》：‘楚有云梦。

’相入《子虚赋》：‘云梦者，方九百里。

’湘君有祠，巨薮如云中，可无祠乎？

”此种说法曾得到王闿运、陈培寿等人的支持，但因与本诗文义不合，遭到后来学者批评，如游国恩《云中君非祀水神说》一文。

今人何剑熏《楚辞拾沈》认为云中君当为电神，其称：“余意云中君者，电神也。

”姜亮夫认为云中君为月神，其在《屈原赋校注》中提出：“《云中》在《东君》之后，与东君配，亦如大司命配少司命，湘君配湘夫人，则云中君月神也。

又以本篇文义证之，曰‘烂昭昭’，曰‘齐光’，曰‘皇皇’，皆与光义相连。

云师宜与电雨相属，不得言光。

且既降又突然举，此亦与月出没之情态相类。

而‘横四海’即《尚书》所请‘光被四表’之义，故曰‘无穷’，与云神意象亦不合。

且春秋以来，无祀云神者，楚云即特殊，其大齐必不能出入太甚，则与其谓为云神之无据，不如指为月神之有根矣。

”此解甚新，有学者指出既为月神，则文中不应称“蹇将儵兮寿宫，与日月兮齐光”。

按“寿宫”，王逸《楚辞章句》解为“供神之处也，祠祀皆欲得寿，故名为寿宫也。

”洪兴祖《楚辞补注》称：“汉武帝置寿宫神君。

臣瓚曰：寿宫，奉神之宫。

”“蹇将儵兮寿宫”殆指云中君受祀之处灯火通明、光华夺目之状，“与日月兮齐光”一句实为喻指，未见有不当之处。

倒是称云神行动倏忽，光齐日月，威及四海，颇令人费解。

因此本书取云中君为月神一说。

<<楚辞>>

媒体关注与评论

历代诗、词、曲译成英文，且能押韵自然，功力过人，实为有史以来第一。

--顾毓琇，已故美国宾州大学荣誉退休教授                      许教授已因其对中国诗歌的韵译而赢得世界性的声誉。

--奚如谷，加州大学伯克利分校教授                      许教授的《楚辞》英译当算英美文学里的一座高峰

。 --寇志明，澳大利亚墨尔本大学学者                      许译《西厢记》在艺术性和吸引力方面，可以和莎士比亚的《罗密欧与朱丽叶》媲美。

--英国智慧女神出版社

<<楚辞>>

编辑推荐

《许译中国经典诗文集:楚辞(汉英对照)》由许渊冲翻译,并成为继《诗经》以后,对我国文学具有深远影响的一部诗歌总集。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>